



DEUTSCH-  
FRANZÖSISCHER  
BÜRGERFONDS  
FONDS CITOYEN  
FRANCO-ALLEMAND



## Projektausschreibung

### „Umweltschutz & nachhaltige Entwicklung“

**5. Juni - 5. Juli 2021**

Am **5. Juni ist internationaler Tag der Umwelt** – und Startschuss für die Projektausschreibung „Umweltschutz & nachhaltige Entwicklung“. Das Thema stößt bei Projektträgern auf großes Interesse und gehört zu den Prioritäten des Bürgerfonds.

Projekte im Rahmen dieser Ausschreibung zeigen: Deutsch-französisches Engagement ist nicht nur etwas für Menschen mit ausgeprägter Frankophilie, sondern für alle, die sich mit Menschen aus dem Partnerland für geteilte Interessen und Überzeugungen einsetzen!

#### Wer kann bei der Ausschreibung mitmachen?

Mitmachen können sowohl diejenigen, die bereits deutsch-französisch aktiv sind – aber auch alle, die ihr gemeinsames Interesse für Umweltschutz zum Anlass nehmen wollen, grenzüberschreitendes Engagement auszuprobieren und die Fühler nach Frankreich auszustrecken:

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• gemeinnützige Vereine,<br/>(Städte-)Partnerschaftsvereine</li><li>• Gebietskörperschaften</li><li>• wissenschaftliche Institute</li><li>• Bildungs- und Ausbildungszentren</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• gGmbHs</li><li>• Stiftungen</li><li>• Bürgerinitiativen und informelle Gruppen (ab drei Personen)</li></ul> |
|--|---|

**Achtung:** Die Ausschreibung richtet sich ausschließlich an Organisationen, die im Rahmen anderer Projekte noch keine Unterstützung vom Deutsch-Französischen Bürgerfonds erhalten haben.

#### Was wird gefördert?

Projekte im Rahmen dieser Ausschreibung unterstützt der Bürgerfonds in der **Förderkategorie 1 mit bis zu 5.000 €**. Bis zu 80 % der Projektkosten können bezuschusst werden, z. B. für An- und Abreise, Aufenthalt, Organisation, Material, Fortbildungen und Honorare.

#### Wie kann man bei der Ausschreibung mitmachen?

Bis spätestens **30. April 2021** können Sie auf unserer Online-Plattform einen Förderantrag stellen.\* Welche Informationen dafür benötigt werden, fasst dieses Dokument zusammen.

Bis spätestens **21. Mai 2021** erhalten Sie eine Zu- oder Absage. 75 % der bewilligten Fördersumme werden vor Projektstart überwiesen.

Vom **5. Juni (Internationaler Tag der Umwelt) bis zum 5. Juli 2021** finden die Projekte und Aktionen statt.

**Spätestens 2 Monate nach Projektende** reichen Sie Projektbericht & Abrechnung ein.

Die restlichen 25 % der bewilligten Fördersumme werden entsprechend der tatsächlich entstanden Kosten und nach Bearbeitung der Unterlagen überwiesen.

#### Mit welchen Projekten kann man an der Ausschreibung teilnehmen?

Mit Aktionen und Projekten, die – **vor Ort oder online** –

- den Austausch mit dem Nachbarland ermöglichen,
- die Themen Umweltschutz oder nachhaltige Entwicklung behandeln,
- den deutsch-französischen Aspekt im gemeinsamen Engagement unterstreichen.

**Weitere Vorgaben:** Die Projekte müssen ...

- zwischen dem 5. Juni (Internationaler Tag der Umwelt) und 5. Juli 2021 stattfinden.
- mindestens 30 Punkte in der Bewertung erreichen: Insgesamt gibt es 11 Förderkriterien, für die jeweils bis zu 10 Punkte erreicht werden können.  
(Hier erfahren Sie mehr über die Förder-Richtlinien des Bürgerfonds.)
- möglichst öffentlichkeitswirksam sein, um besonders viele Menschen für die Themen Umweltschutz und nachhaltige Entwicklung sowie für die deutsch-französische Zusammenarbeit zu sensibilisieren. Hilfreiche Tipps und Materialien für die Kommunikation finden Sie in unserem Kommunikationskit.



DEUTSCH-  
FRANZÖSISCHER  
BÜRGERFONDS  
FONDS CITOYEN  
FRANCO-ALLEMAND



## Appel à projets

### « Protection de l'environnement & développement durable »

5 juin – 5 juillet 2021

Le 5 juin est célébrée la Journée mondiale de l'environnement – et c'est aussi le signal de départ pour l'appel à projets « Protection de l'environnement & développement durable ». Ce thème suscite énormément d'intérêt auprès des porteurs de projets et fait partie des priorités du Fonds citoyen.

Et surtout, les actions réalisées dans le cadre de cet appel à projets montrent : l'engagement franco-allemand, ce n'est pas juste une affaire de personnes spécifiquement germanophiles – c'est pour toutes celles et tous ceux qui, avec des personnes du pays partenaire, veulent s'engager ensemble pour une cause commune !

#### Qui peut participer à l'appel à projets ?

Toutes les personnes déjà actives dans le domaine franco-allemand peuvent participer – mais également celles qui désirent s'associer pour la protection de l'environnement et expérimenter une première fois un engagement transfrontalier :

- |   |   |
|---|---|
| · Associations, comités de jumelage       | · Acteurs de l'économie sociale et solidaire                            |
| · Communes et collectivités territoriales | · Fondations  |
| · Institutions scientifiques              | · Initiatives citoyennes et groupes informels (à partir de 3 personnes) |
| · Centres de formation                    |   |

**Attention** : cet appel à projets s'adresse uniquement à des organisations qui, jusqu'à maintenant, n'ont pas encore bénéficié d'un soutien du Fonds citoyen franco-allemand pour d'autres projets.

#### Quels sont les frais couverts ?

Les projets pour l'appel à projets sont soutenus dans la **catégorie 1 avec des subventions allant jusqu'à 5 000 €**. Jusqu'à 80% des frais peuvent être financés, p. ex. le voyage (trajets aller et retour), le séjour, l'organisation, le matériel, des formations ou des honoraires.

#### Comment peut-on participer à l'appel à projets ?

Vous pouvez déposer votre demande de subvention sur notre plateforme en ligne au plus tard le **30 avril 2021**. \* Ici, nous vous expliquons les quelques informations dont vous avez besoin.

Vous recevrez au plus tard **le 21 mai 2021** une confirmation ou un refus.

75 % du montant de la somme attribuée sont versés avant le début du projet.

Les projets et les actions auront lieu **entre le 5 juin (Journée mondiale de l'environnement) et le 5 juillet 2021**.

**Au plus tard 2 mois après la fin du projet**, vous devez nous remettre un rapport et le décompte.

Les 25 % restants de la somme attribuée seront versés selon les coûts réels survenus et après traitement du décompte.

#### Quels sont les projets qui peuvent être soutenus dans le cadre de l'appel à projets ?

##### Les actions et les projets – sur place ou en ligne – qui

- permettent des échanges avec le pays voisin,
- ont pour thème la protection de l'environnement ou le développement durable,
- soulignent le caractère franco-allemand de l'engagement commun.

##### Autres conditions : les projets doivent ...

- avoir lieu entre le 5 juin (Journée mondiale de l'environnement) et le 5 juillet 2021.
- obtenir au moins 30 points selon les critères d'évaluation : il y a en tout 11 critères de sélection donnant chacun lieu à une attribution de 10 points maximum. Vous pouvez en apprendre davantage dans les Directives de subvention du Fonds citoyen.
- être visibles le plus possible afin de sensibiliser le plus grand nombre à la rencontre du pays voisin. Vous pouvez trouver des conseils et du matériel pour la communication dans notre kit de communication.

Deutsch-Französischer Bürgerfonds

Umgesetzt vom DFJW

Molkenmarkt 1 • 10179 Berlin • tel +49 30 288 757 82  
[info@buergerfonds.eu](mailto:info@buergerfonds.eu) • [buergerfonds.eu](http://buergerfonds.eu)

Fonds citoyen franco-allemand

Mis en œuvre par l'OFAJ

51 rue de l'Amiral Mouchet • 75013 Paris • tél +33 1 40 78 18 82  
[info@fondscitoyen.eu](mailto:info@fondscitoyen.eu) • [fondscitoyen.eu](http://fondscitoyen.eu)